



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
23 September 2010  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

### Пятнадцатая сессия

#### Пункт 10 повестки дня

#### Техническая помощь и создание потенциала

**Нигерия (от имени Группы африканских государств): проект резолюции**

### **15/... Помощь Сомали в области прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Африканской хартией прав человека и народов и соответствующими договорами в области прав человека,*

*признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,*

*вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности и политической независимости и единства Сомали,*

*ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Сомали и на свое решение 14/119 от 18 июня 2010 года,*

*приветствуя обязательство и усилия Африканского союза по поддержке предпринимаемых при лидирующей роли Сомали усилий в направлении примирения и обеспечения стабильности и усилия международных и региональных заинтересованных сторон по оказанию помощи Сомали в восстановлении стабильности, мира и безопасности на всей территории страны,*

*приветствуя также решение по докладу Совета мира и безопасности о положении в области мира и безопасности в Африке, принятое Ассамблеей Африканского союза на ее пятнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Кампале 25–27 июля 2010 года, и признавая в этой связи позитивный вклад Миссии Африканского союза в Сомали и стран, выделивших войска,*

*подтверждая свою полную поддержку Переходного федерального правительства и его субнациональных структур,*

*осуждая гнусные террористические акты, совершенные в Кампале 11 июля 2010 года против ни в чем не повинных мирных граждан, наблюдавших финальный матч Чемпионата мира по футболу 2010 года, который был организован Международной федерацией футбола,*

*выражая серьезную озабоченность* в связи с воздействием гуманитарного и политического кризиса на осуществление всех прав человека, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права и право на развитие,

*обращая особое внимание* на необходимость устранения коренных причин и последствий продолжительного социально-экономического и политического кризиса, включая рост числа внутренне перемещенных лиц и беженцев в соседних странах, торговлю людьми и пиратство,

*подчеркивая* главную ответственность сомалийских властей за защиту и поощрение прав человека,

*вновь заявляя*, что гуманитарная помощь и помощь в области прав человека и развития имеют первостепенное значение для уменьшения нищеты и содействия построению в Сомали более мирного, справедливого и демократического общества,

1. *выражает* свою серьезную обеспокоенность в связи с ростом негативного воздействия продолжительной нестабильности в Сомали на соседние страны и за их пределами;

2. *выражает* свою глубокую обеспокоенность по поводу значительных жертв среди гражданского населения вследствие продолжающихся военных действий, неоднократных нападений на силы по поддержанию мира и на гуманитарный персонал, а также вербовки, подготовки и использования детей в конфликте;

3. *также выражает* свою глубокую озабоченность в связи с бедственным положением внутренне перемещенных лиц и беженцев и широкими масштабами перемещения как одним из непосредственных следствий конфликта и нарушениями прав человека и гуманитарного права;

4. *настоятельно призывает* все стороны воздерживаться от всех форм насилия в отношении гражданского населения, активно предупреждать нарушения прав человека и обеспечивать беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи, в частности, для наиболее уязвимых групп, в том числе женщин и детей;

5. *решительно осуждает* нападения и другие акты насилия, совершаемые террористическими группами, в частности "Аш-Шабааб", против Переходного федерального правительства, сомалийского народа и Миссии Африканского союза в Сомали, а также осуждает осуществляемое в настоящее время насильственное присвоение группой "Аш-Шабааб" и ее пособниками ряда частных органов массовой информации, в частности в Могадишо;

6. *приветствует* недавнее заявление Специального представителя Генерального секретаря по Сомали, в котором говорится о возобновлении присутствия Организации Объединенных Наций в Сомали;

7. *также приветствует* решение Межправительственного органа по вопросам развития и Африканского союза усилить состав войск Миссии Африканского союза в Сомали с учетом убийств ни в чем не повинных граждан в результате атак террористов-смертников в Кампале;

8. *настоятельно призывает* Переходное федеральное правительство, государства-члены, заинтересованные стороны и все международное сообщество изолировать отдельных лиц и образования, совершающих террористические

акты, деятельность которых подрывает процесс восстановления мира и примирения в Сомали, а также региональную стабильность и международную безопасность, и принять против них все необходимые меры;

9. *настоятельно призывает* международное сообщество во исполнение принятых обязательств незамедлительно предоставить финансовую и техническую помощь, позволяющую соответствующим подразделениям Миссии Африканского союза в Сомали бурить колодцы, ремонтировать больницы и образовательные учреждения, а также строить дороги, мосты и другие важнейшие объекты инфраструктуры;

10. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и все заинтересованные стороны помочь Сомали надлежащим образом подготовиться к предстоящей сессии универсального периодического обзора в мае 2011 года, в том числе путем выделения финансовых средств из целевого фонда для универсального периодического обзора;

11. *просит* государства-члены, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и заинтересованные стороны оказать столь необходимую техническую помощь правительству Сомали в целях активизации ее эффективного участия в различных процессах Организации Объединенных Наций, и призывает учреждения Организации Объединенных Наций в полной мере уважать сомалийские институты на национальном и субнациональном уровнях как внутри страны, так и за ее пределами;

12. *настоятельно призывает* все стороны в Сомали отказаться от совершения и положить конец совершению всех актов насилия, воздерживаться от ведения боевых действий, предупреждать любые акты, которые могут усилить напряженность и ухудшить ситуацию в плане безопасности, и полностью соблюдать свои обязательства согласно международному праву прав человека и международному гуманитарному праву;

13. *настоятельно призывает* действующих мандатариев Организации Объединенных Наций, включая независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали, Специального представителя Генерального секретаря по Сомали, соответствующие учреждения и программы, а также сомалийские власти на национальном и субнациональном уровнях в полной мере сотрудничать и взаимодействовать с целью разработки надежной "дорожной карты" с конкретными показателями в соответствии с резолюциями Совета 10/32 от 27 марта 2009 года и 12/26 от 2 октября 2009 года в интересах продвижения Сомали на пути к прочному миру, благоприятствующему эффективному поощрению и защите прав человека;

14. *призывает* все заинтересованные стороны помогать Сомали в разработке надежной "дорожной карты" с конкретными показателями, мониторинге ее осуществления на местах и подготовке для Совета докладов на регулярной основе;

15. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта на один год с целью максимизации объема и потоков технической помощи Сомали в области прав человека, с тем чтобы поддержать усилия Переходного федерального правительства и его субнациональных властей по обеспечению соблюдения прав человека и укреплению правозащитного режима в рамках своей

работы по завершению нерешенной задачи переходного мандата, и просит его представить Совету на его восемнадцатой сессии доклад об осуществлении технического сотрудничества в Сомали;

16. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара обеспечить необходимую техническую помощь и подготовку.

---